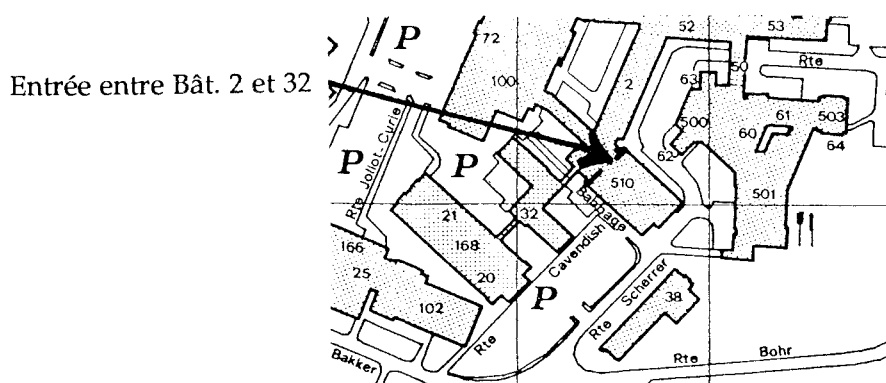


OFFICIAL NEWS

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

DÉMÉNAGEMENT DU BUREAU DU COURRIER



Bien qu'il s'agisse d'un déménagement important, tout sera mis en œuvre afin que l'acheminement du courrier ne subisse aucun retard.

Groupe des Services Généraux Division AS

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 24 August

AC SEMINAR

at 11.00 hrs – AT Auditorium,
bldg 30, 7th floor

Highlights from the International Conference on High Energy Accelerators

by E.J.N. WILSON / CERN

Hamburg was recently the setting for the latest in the series of International Accelerator Conferences. There was news from all the world's laboratories including operational experience with old machines, progress on the construction of new ones, as well as plans for projects for the – sometimes near – sometimes far – but always unpredictable – future. The conference emphasised the commissioning of DESY's latest collider, HERA, and there was a notable mushrooming of interest in linear colliders and both superconducting cavities and magnets. There were presentations of measurements for CEBAF, LEP, LHC, RHIC, SSC, and UNK plus details from many other projects.

Monday 24 August

ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE

at 14.00 hrs – Council Chamber

Open session

1. *Introductory Remarks by the Chairman.*
2. *Status Report on General Purpose Separator and Beamlines (E. Kugler).*
3. *Report on Medium-Term ISOLDE Prospects (H. Ravn).*
4. *Status Report on High Voltage System (A. Fowler).*
5. *Status Report on ISOLDE Experimental Programme (K. Elsener).*

Closed session

Monday 24 after the Open Session, 6th Floor,
Main Building, (continuing on Tuesday 25 August
from 10.00hrs, if necessary).

Tuesday 25 August

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3–005

Digital's MPP Strategy

by Marco ANNARATONE / Technical Director,
DEC

Digital's Massively Parallel Systems Group (MPSG) wants to accelerate the growth of MPP into a mature technology. A

mature technology is characterized by evolutionary growth, emphasis on cost/performance (and not solely on performance), reliability, and serviceability. System software and applications are key components of this strategy, and this is the main focus of the activities at the MPSG. The talk will concentrate on Digital's strategy in MPP technology and on the technical challenges to be overcome. In particular, we will discuss languages for MPPs (High Performance Fortran and C), compilers, programming environments, applications and architectures.

Marco Annaratone is the Technical Director of the Massively Parallel Systems Group, located at the Company's Headquarter in Maynard, Mass.. Before joining Digital he was on the faculty at Carnegie Mellon and ETHZ. Marco Annaratone was one of the architects of the Warp and iWarp parallel processors and has published extensively on VLSI design, computer architecture, and parallel processing.

Information: Tor Bothner / 7095 / beep 5555 / bothner@cernvax

Wednesday 26 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

QCD condensates and the mass square of η'

by P. MINKOWSKI / CERN & University of Bern

Main actual and potential QCD condensates: $\bar{q}q$; $\bar{q}i\gamma_5 q$; F^2 , $F F$ are discussed by means of associated QCD-induced effective potentials. It is shown that the mass generating mechanism for the η' meson is critically influenced by a clash of perturbative and large N_c expansions and the topological properties of the second Chern character. Consequences for CP-violation and the spectrum of scalar mesons are sketched.

Wednesday 26 August

COMPUTING SEMINAR

at 15.00 hrs * – CN Auditorium
bldg 31/3–005

PVM/HeNCE and ISIS: two packages for writing parallel distributed applications

by Fabien COLLIN / ISIAL, University of Nancy,
France

PVM (Parallel Virtual Machine) and ISIS are two systems running on top of UNIX allowing the writing of parallel and distributed applications. They both support a message passing model on workstation farms. This presentation will be divided into two parts: First, a presentation of the features of each system will be made. In a second part, the speaker will present a performance comparison of both systems. Eventually, the speaker will discuss which system is best suited for CERN. PVM is a small low level package providing process management, data exchange and synchronization primitives. HeNCE (Heterogeneous Network Computing Environment) is a graphical environment for parallel and distributed program design which automatically generates PVM code. The programmer specifies parallelism by drawing a directed acyclic graph that represents the logical structure of the program. With HeNCE, applications can be created, compiled, executed

and traced. A demonstration of HeNCE is planned if we have enough time. ISIS is a large high level toolkit for distributed and fault-tolerant programming, based on process groups and reliable group broadcasts. Virtual synchrony is the most important ISIS concept : all processes in the system observe events in the same order. This simplifies greatly the work of the programmer. The three broadcast primitives available in ISIS will be explained. With ISIS, fault-tolerant applications can be easily developed, thanks to monitoring facilities, state transfer and recovery from logs. The message passing primitives of both packages have been benchmarked. Latency time and bandwidth obtained on different workstations (HP 9000/7X0, SUN4 and RS/6550) connected by different media (Ethernet and Serial Optical Link) and using different protocols (UDP, TCP, IMCS) will be presented. The speedups obtained with different task times have also been investigated.

* PLEASE NOTE UNUSUAL TIME !

Jeudi 27 août

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 16.00 h – bus, parking PTT, près bât. 63

Phoenix Contact AG (D/CH) présente, dans leur bus de démonstration, les dernières nouveautés et les articles marquants de leur programme de vente:

- systèmes de connexion pour tableaux électriques
- systèmes de connexion pour circuits imprimés
- protections antisurtensions transitoires TRABTECH
- systèmes de communication industriels INTERBUS

Des idées d'application pratique.

Langues: allemand, anglais, français, italien

Renseignements: M. Diraison / FI / 4585

Friday 28 August

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

MeV neutrinos in the minimal seesaw model

by Anjan S. JOSHIPURA / CERN

We discuss properties of heavy ($O(100)$ eV $< m < O(\text{MeV})$), non-sterile neutrinos in the seesaw model. This model generically predicts Majorana neutrinos. Moreover, they are very long-lived. As a result, the existence of such neutrinos is severely constrained both by the laboratory limits on the neutrinoless double beta decay and by cosmology. We discuss possible ways of obtaining fast neutrino decay and vanishing double beta decay without enlarging the minimal seesaw model containing a Majoron. The resulting model provides an economical description of the reported 17 keV neutrino. Implications of this type of model for the Higgs search at LEP will be briefly described.

Tuesday 1 September

SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs – Auditorium

Open session

1. Status report and request for proton beam time in 1993 from the CERES/NA45 collaboration (Study of electron pair production in hadron and nuclear collisions at the CERN SPS) : H.J. Specht.
2. Status report from PS205 – Study of exotic trapping of antiprotons in liquid/gas helium : T. Yamazaki.
3. Status report from P118T – Report to the SPSL Committee on the beam tests made by the P118T collaboration at LEAR: SPSLC 92–28/M494): G. Torelli.
4. Status report from PS202 – JETSET – Physics at LEAR with an internal gas jet target: M. Ferro-Luzzi and R. Jones.

Closed session

Tuesday 1 September

at 14.00 hrs, to be continued on Wednesday 2 September at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room.

Wednesday 2 September

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium
bldg 6/2–024

The new PS slow extraction

by Ch. STEINBACH

Thursday 3 September

DETECTOR R & D COMMITTEE

at 09.00 hrs – Auditorium

Open session

1. Introductory remarks.
2. LAA projects (H. Leutz).
3. Status Report: Opto-electronic delay for the readout of particle tracks from scintillating fibres (CERN–LAA; DRDC 92–42/LAA Status Report; T. Gys).
4. Status Report: The Monte Carlo simulation laboratory of LAA (CERN–Bologna–Pisa–World Lab.; DRDC 92–44/LAA Status Report; L. Cifarelli).
5. RD-17 Status Report: Ultra fast readout of scintillating fibres using upgraded position-sensitive photomultipliers (Annecy LAPP–CERN–Iowa–Kyoto Sangyo–Messina–Osaka–Serpukhov IHEP–Strasbourg–Trieste; DRDC 92–38; F. Takeuchi).
6. Proposal: A highly segmented and compact liquid argon calorimeter for the LHC [The TGT Calorimeter] (Aachen–CERN–JINR Dubna–Heidelberg–Slovak Academy of Sciences, Kosice–MPI Munich–IHEP Protvino; DRDC 92–41/P44; H. Oberlack).
7. Addendum to RD-3: R & D for a Liquid Argon Preshower (Alberta–Alma Ata–LAPP–Barcelona–BNL–

CERN-ISR Grenoble-Madrid-Milano-Montréal-LAL
Orsay-Saclay-Stockholm-Victoria; DRDC/92-40/P5
Add. 2; D. Fournier).

Closed session

Thursday 3 September
at 14.00 hrs, continuing on Friday 4 September at
09.00 hrs in 6th floor Conference Room

Jeudi 3 septembre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 16.00h – parking PTT, bât. 63

Roschi Telecommunication AG (CH) propose en démonstration sa gamme d'appareils de mesure électronique.

Langues: allemand, anglais, français

Renseignements: M. Diraison / FI / 4585

Thursday 3 September

CERN SPECIAL SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Operation of the 120 Megapixel CCD tracking detector in the SLD collider experiment

by C. DAMERELL / Rutherford Appleton Laboratory & S. WATTS / Brunel University

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

LANGUAGE COURSES

Secretariat : Tel. 3127 (afternoons only)

REGULAR FRENCH COURSES

Registration for language courses in the first term :
(from 12 October to 18 December 1992).

These courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

OPTIONAL FRENCH COURSES

WRITTEN FRENCH COURSES

These courses are designed for **non-French** speakers with a **good standard of spoken French**. Each student will be tested to establish their level.

Level 1 : (2hrs/week) spelling and grammar exercises, dictation of letters.
Price : 350 SwFr.

Level 2 : (3hrs/week) spelling and grammar, dictation and drafting of letters.
Price : 500 SwFr.

Level 3 : (3hrs/week) spelling and grammar (depending on need), improvement of style, drafting of letters, memos and working documents.
Price : 500 SwFr.

Refresher course (after level 3) : (3hrs/week) drafting of letters, memos, working documents and proofreading.
Price : 500 SwFr.

FRENCH THROUGH ASSISTED SELF-TEACHING

These courses are designed for those with **basic** French who cannot attend regular courses and who would like courses tailored to their **individual needs**.

Those wishing to participate will be invited for an interview so that their needs and objectives can be discussed and evaluated. Following this, a programme will be made available (books, audio and video cassettes, computer disks, language laboratory).

These courses will last six months. During this time four sessions of private tuition will be provided.

Price : 350,--SwFr.

For more detailed information, please contact Moniek Laurent (tel : 8143 - Monday / Thursday: 10H30/12H30 as from October 92).

To enrol, you should fill in an "Application for Training" form which may be obtained from your Divisional Secretariat or the "Users Office" (Bldg. 61- R-020).

COURS DE LANGUES
Secrétariat : Tél. 3127 (après-midis seulement)

COURS D'ANGLAIS REGULIERS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le premier trimestre 91-92 :
(du 12 octobre au 18 décembre).

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

Pour vous inscrire, veuillez compléter un formulaire de "Demande de Formation" que vous pouvez obtenir auprès de votre secrétariat de division ou au "Bureau des Utilisateurs" (Bât. 61- R-020).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ENVELOPPES DE CIRCULATION INTERNE

Si vous avez en stock des enveloppes de circulation interne, le Bureau du Courrier se charge volontiers de les récupérer pour les remettre en circulation.

Veuillez vous assurer qu'elles sont vides et les réunir en liasses au moyen d'un élastique ou d'une ficelle. Les messagers les collecteront dans votre boîte de courrier.

Merci d'avance.

Bureau du Courrier

**TRANSPORT PUBLIC
CERN / ST. GENIS-POUILLY / SERGY / THOIRY**

A partir du 24 août 1992, la ligne "Y" des Transports publics genevois reliant le CERN à St.-Genis-Pouilly sera remplacée par une nouvelle ligne "Y" franco-genevoise qui reliera Thoiry (France) à Blandonnet (Suisse, route de Meyrin), en passant par Sergy, St.-Genis-Pouilly, le CERN et l'Hôpital de la Tour (et vice versa).

Le matin et en fin d'après-midi des jours ouvrables, le bus circulera toutes les demi-heures, le reste du temps toutes les heures. Vous pouvez consulter les horaires, le trajet et les tarifs au "Users' Office" ou à la Réception (bâtiment 33). L'arrêt CERN – dans les deux sens – sera uniquement sur la route de Meyrin (à l'extérieur du parking).

Relations avec les Pays-hôtes
tél. 5152

COURS D'ANGLAIS A OPTION

3 cours d'anglais à option sont organisés.

- un cours d'écrit " rédiger des rapports et des textes techniques" (24 hrs).

Prix : 420 F.S

- un cours "faire des exposés" en réunions, séminaires, conférences.

(28-29 sept.1992 et 12-13 oct. 1992)

Prix : 450 F.S

- un cours pour réunions : conduire une réunion et/ou y participer.

(9-10 nov. 1992 et 23-24 nov.1992)

Prix : 450 F.S

INTERNAL CIRCULATION ENVELOPES

The Mail Office will collect and put back into circulation any surplus internal circulation envelopes which you may have.

Please ensure that the envelopes are empty and put them in bundles using bands or string. The messengers will collect them from your mail box.

Thank you in advance.

Mail Office

**PUBLIC TRANSPORT SERVICE
CERN / ST. GENIS-POUILLY / SERGY / THOIRY**

As from 24 August 1992, the Geneva Public Transport system (TPG) "Y" bus between CERN and St. Genis-Pouilly will be replaced by a new "Y" service between France and Geneva. The new "Y" bus will link Thoiry (France) and Blandonnet (route de Meyrin, Switzerland), via Sergy, St. Genis-Pouilly, CERN and La Tour hospital, in both directions.

The bus will run on working days every half-hour in the mornings and late afternoons and every hour during the rest of the day. The time tables, route and fares are available at the Users' Office or at Reception (Building 33). The bus will stop at CERN in both directions only on the route de Meyrin (outside the car park).

Relations with the Host States
Tel. 5152

AUSTRIA – ASSURANCE ACCIDENT POUR ELEVES ET ETUDIANTS

Austria Assurances SA avait lancé l'année passée, à titre d'essai, une assurance accident pour les élèves et étudiants du personnel du CERN qui répond aux normes de la législation genevoise respectivement aux exigences des diverses écoles privées.

Vu le succès et la forte demande, cette assurance est introduite de manière définitive, tout en apportant une amélioration fondamentale:

L'assurance accident pour élèves et étudiants est désormais valable quel que soit le lieu des études dans le monde entier et ceci autant pour le complément des frais de traitements (complément aux prestations prévues par la Convention d'assurance maladie CERN/AUSTRIA) que pour les capitaux en cas de décès ou invalidité.

Renseignements et inscriptions au Bureau AUSTRIA du CERN (tél. 2730).

Deux séances d'information auront lieu:

1. Le **mercredi 2 septembre 1992 à 17h00** avec présentation et discussion essentiellement en **anglais**.
2. Le **lundi 7 septembre 1992 à 17h00** avec présentation et discussion essentiellement en **français**.

Lors des deux séances, des questions pourront être posées et les réponses auront lieu dans les deux langues.

Assurance Maladie AUSTRIA
Tél. 2730

AUSTRIA – INSURANCE OF SCHOOLCHILDREN AND STUDENTS

Last year AUSTRIA Assurances S.A. launched an accident insurance scheme, on a trial basis, for the students and schoolchildren of members of the CERN personnel which was designed to fulfil the requirements of the Genevese legislation and of the various private schools.

The scheme was very successful and revealed a strong demand, and it has therefore been extended for the future, but with one fundamental improvement:

The accident insurance for students and schoolchildren is henceforth valid wherever in the world the studies take place, both as concerns the complement of medical treatment costs (additional to the benefits payable under the CERN/AUSTRIA health insurance scheme) and the capital payable in the event of death or disability.

Detailed information and application forms are available at the AUSTRIA office at CERN (tel. 2730).

Two information meetings will take place in the **Reception Conference Room, Building 33**:

1. on Wednesday, 2 September 1992 at 5 p.m., mainly in English;
2. on Monday, 7 September 1992 at 5 p.m., mainly in French.

At both meetings, questions may be asked and will be answered in both languages.

AUSTRIA Health Insurance
Tel. 2730

TRAVAUX

Des travaux d'amélioration et de modification de la route FERMI occasionneront une gêne momentanée de la circulation du 20 août 1992 au 20-septembre 1992.

Nous comptons sur votre compréhension et nous vous remercions.

ST/CE

PERDU

Une paire de lunettes de vue, monture noire, genre Ray-Ban. Probablement perdue au bâtiment 14, le lundi 11 ou mardi 12 août.

René Piccarreta / ECP
Tél. 7391

MULTI-JOURNEY BUS TICKETS

The Users' Office has available a limited supply of multi-journey bus tickets for use on the Transports Publics Genevois (TPG). They cost :

11 SF for 6 journeys

20 SF for 12 journeys

These tickets have been obtained following requests from Users via ACCU, and are available for a trial period. If this is successful, they will become a regular feature of the Users' Office services.

RAPPEL

CENTRAL TELEPHONIQUE

De nouvelles dispositions ont été prises en vue d'optimiser les prestations offertes par le nouveau central téléphonique mis en service en juillet 1990.

Ces dispositions visent pour l'essentiel à libéraliser l'octroi de lignes téléphoniques avec accès direct au réseau longue distance, en vue d'améliorer les prestations et, en même temps, réduire les coûts de fonctionnement du central téléphonique.

Tout utilisateur, dûment autorisé par son Chef de Division ou de Team, pourra contacter la Division ST (Service du Téléphone int. 7315 ou 2227) aux fins d'obtenir l'accès direct hors de la zone locale (0 et 10). Tout bénéficiaire d'un tel accès pourra disposer de la garantie d'utilisation exclusive de son poste, via un numéro d'identification personnel (PIN code).

Le coût de toutes communications téléphoniques échangées hors de la zone locale (0 et 10) sera, à dater du 1er septembre 1992, à la charge des usagers. Cette disposition sera applicable, quels que soient le coût, la durée ou le moyen (accès direct ou standard téléphonique) par lequel les appels sont obtenus.

Les modalités de facturation mensuelle, agréées par le Comité de Liaison Administrative, visent à garantir la transparence de la facturation et le respect de la confidentialité des données (les numéros de téléphone figurant sur les justificatifs seront amputés des trois derniers digits significatifs).

La part du budget central des communications, qui était jusqu'ici affectée à la couverture de ce type de dépenses sera redistribuée aux Divisions. Les actuelles dispositions régissant les appels locaux, pris en charge par le budget central des communications, demeurent inchangées.

Progressivement, et cela à partir du 3 août 1992, le standard téléphonique (11) réduira son activité concernant les appels sortants. Il est donc conseillé aux utilisateurs concernés par ces changements de prendre contact rapidement avec leur DPO ou leur secrétariat, qui prendront les mesures nécessaires avec la Division ST. Les groupes visiteurs sont invités à prendre contact avec le bureau des utilisateurs (User's Office).

Les personnes ne possédant pas de privilège d'accès, pourront, pour des appels officiels occasionnels, s'adresser au standard (11) qui après avoir enregistré le nom de la personne, de son chef de groupe et son code budgétaire, établira la communication ; pour faciliter l'établissement de ces données (problèmes d'orthographe, de langue, etc.), le numéro d'identification sera demandé. Dans ce cas, les frais d'opération du standard seront ajoutés au coût de la communication lors de la facturation.

La procédure pour les appels privés reste inchangée.

N.B. Pour tout complément d'information, appeler l'un des numéros suivants : 7315 - 2227 - 4183.

Service du Téléphone
ST/MC

REMINDER

TELEPHONE EXCHANGE

New arrangements have been brought in to improve the service provided by the telephone exchange commissioned in July 1990.

The main aims are to make it easier to have access to long-distance direct dialling, to upgrade the service and, at the same time, to reduce the operating costs of the telephone exchange.

Any users with the necessary authorization from their Division or Group Leaders can contact ST Division (Telephone Service, ext. 7315 or 2227) to be given direct-dialling lines outside the local (0 and 10) areas. All those with such an entitlement will have a PIN code (Personal Identification Number) to ensure that only they can use the phone for long-distance calls.

From 1 September 1992 the cost of all calls outside the local area (0 and 10) will be charged to the users concerned, irrespective of the cost, duration or means used (direct dialling or operator-assisted calls) to obtain numbers.

The approach used in the monthly invoices, approved by the Administrative Liaison Committee, is designed to guarantee clear billing while respecting confidentiality (the last three significant digits will be removed from the phone numbers appearing on invoices).

The portion of the central communications budget hitherto allocated to such expenditure, will be decentralized to the Divisions. Present arrangements for local calls, met out of the central communications budget, are not affected.

From 3 August 1992 onwards, the telephone exchange (11) will gradually cut down on outgoing calls. Users affected by the changes are therefore advised to quickly contact their DPO's or secretarial offices, which will make the necessary arrangements with ST Division. Visitor's groups should contact the User's Office.

For occasional official calls, those who do not have access privileges will be able to use the telephone exchange (11) which will place their calls after noting the name of the caller, group leader and budget code; to make it easier to establish these items (e.g. problems of spelling, language, etc.) the person's identification number will be requested. In such cases the operating costs of the telephone exchange will be added to the charge when the invoice is made out.

Procedures for private calls remain unchanged.

NB. For any additional information, call one of the following numbers: 7315, 2227 or 4183.

Telephone Service
ST/MC

PENSIONATI ITALIANI DELL'INPS

L'INPS ha inviato ad alcuni di voi una domanda di dichiarazione dei redditi, tale domanda fa seguito alla nuova normativa introdotta l'1.2.1991; citiamo il testo:

2) Rilevanza dei redditi sulle pensioni integrate al minimo e sulle pensioni di invalidità spettanti a beneficiari residenti all'estero.

Nei confronti dei residenti all'estero, così come già previsto nei confronti dei residenti in Italia, i redditi degli interessati, assumono rilevanza dal 1° febbraio 1991, ai fini dell'attribuzione dell'integrazione al trattamento minimo di pensione e della corresponsione della pensione di invalidità concessa con decorrenza anteriore all'1.7.1984 a beneficiari di età inferiore a quella pensionabile.

Per effetto di tale rilevanza, le predette prestazioni possono essere, rispettivamente, non attribuite in tutto o in parte oppure sospese nei confronti dei residenti all'estero al pari di quanto già avveniva nei confronti dei residenti in Italia. Ciò, in conseguenze dell'abrogazione dell'art. 9 bis della legge n.

638/83 che escludeva i residenti all'estero dall'applicazione degli articoli 6 e 8 della legge stessa in materia appunto di rilevanza dei redditi ai fini pensionistici.

Ricordiamo ai colleghi che la legge tratta **dell'integrazione al minimo di pensione** e non della parte di pensione corrispondente ai contributi utili per le pensioni quali:

- contributi obbligatori, dovuti dal datore di lavoro
- contributi da riscatto, versati dal lavoratore
- contributi figurativi, riconosciuti ai fini pensionistici
- contributi volontari, versati direttamente dall'interessato.

Consigliamo i colleghi di leggere con estrema attenzione le informazioni accluse alla domanda dell'INPS.

G. Azzoni, PS
tel. 3069/6677

20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 f

PUT THE

20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN

BIG BANG

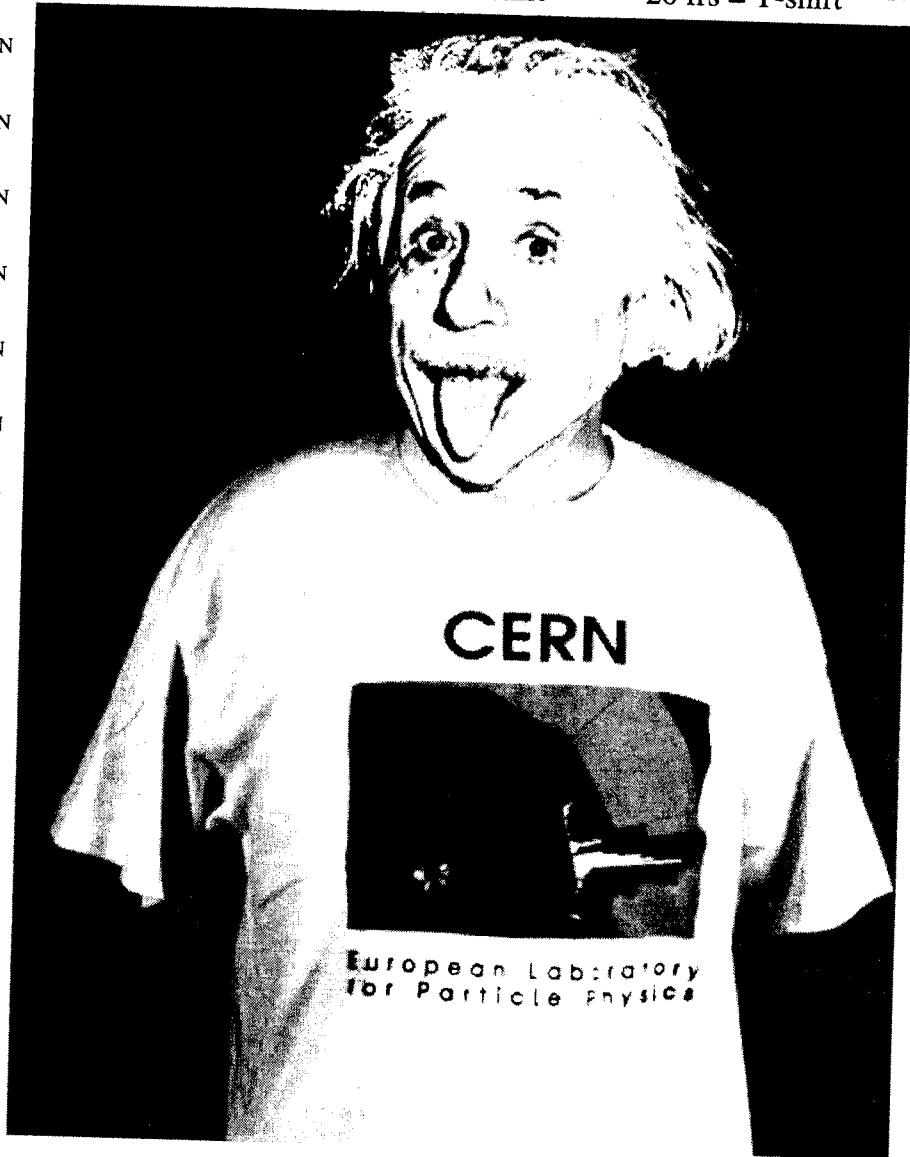
20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN

ON YOUR

20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN

CHEST !

20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN



20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN

en vente à la réception du CERN, bâtiment 33

20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN 20 frs = T-shirt CERN

available at CERN reception, building 33

CONCERTS PUBLICS DU CERN

C'est avec plaisir que le CERN organise à nouveau cette année un cycle de **cinq** concerts pour sa 33^{ème} saison.

Cette série de concerts ouverts au public et à l'ensemble du personnel se donnera comme les années précédentes dans notre Amphithéâtre, à 20h. précises. Le prix d'**entrée** est fixé à **FrS 15.-** par concert. Les places sont toutes numérotées et réservées. Pour ceux qui désirent participer à l'ensemble des concerts, nous envisageons un **abonnement aux 5 concerts au prix de FrS 65.-**.

PROGRAMME DE LA SAISON 1992 – 1993

Lundi 19 octobre 1992

Mainzer Kammerorchester

Direction : Alfred HELM

| | |
|----------------|---|
| G.Ph. Telemann | Suite en La mineur |
| P.A. Scarlatti | Sonate en Ré majeur |
| J.S. Bach | 5 ^{ème} concerto Brandebourgeois |
| J.M. Sperger | Quatuor |
| J.-Ph. Rameau | La Pantomime |

Jeudi 19 novembre 1992

English String Quartet

| | |
|-----------|------------------------------------|
| J. Haydn | Quatuor en Ré majeur Op.76 |
| A. Bax | Quatuor No. 1 en Sol majeur |
| A. Dvorak | 4 chansons d'amour "Cypresses" |
| J. Brahms | Quatuor en La mineur, Op. 51 No. 2 |

Mercredi 20 janvier 1993

Récital Bernard Demièrre, piano

Les œuvres seront présentées et commentées par le soliste

| | |
|-----------------|---|
| L. v. Beethoven | Thème varié en Fa majeur |
| F. Schubert | Sonate en La majeur D. 664 |
| R. Schumann | Deux Novelettes Op.21 |
| C. Debussy | Six Préludes du 2 ^{ème} Livre |
| F. Chopin | 4 ^{ème} Ballade en fa majeur, Op. 52 |

Mercredi 10 février 1993

Ensemble de Violoncelles

Œuvres de: G.F. Telemann, S. Barber, J. Haydn,
J.F. Dotzauer

Jeudi 18 mars 1993

I Solisti Aquilani

Direction : Vittorio ANTONELLINI

| | |
|--------------|--|
| A. Sacchini | Sonate à quatre en Si bémol maj. pour cordes |
| P. Nardini | Adagio pour cordes en Mi bémol maj. |
| G. Donizetti | Allegro pour cordes |
| G. Bottesini | Ellégie et Tarantelle en La min. pour contrebasse et cordes Variations sur " La Sonnambula" de V. Bellini pour contrebasse et cordes |
| G. Rossini | Sonate en Ré maj. No. 6 pour deux violons, violoncelle, contrebasse et cordes Sonate à quatre en Do maj. No. 3 pour cordes Sonate à quatre en Sol maj. No. 1 pour cordes |

Le succès toujours plus grand de cette activité culturelle nous oblige à lancer dès à présent les demandes d'abonnement, pour nous permettre de pallier à un éventuel dépassement de la capacité de l'Amphithéâtre! Dans cette optique, nous vous prions donc de bien vouloir nous faire parvenir au plus vite votre inscription. Date limite pour les anciens abonnés: **vendredi 30 septembre**. Après cette date, les places non renouvelées seront redistribuées.

La fidélité de nos abonnés étant un précieux encouragement, nous souhaitons vous retrouver toujours aussi nombreux pour vous détendre en famille à l'écoute du magnifique programme de la saison 1992-1993. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à G. ADAM, tél. int. 4813, <13/4006>. Tél. ext. 022/767 4813



Je désire recevoir abonnement(s) à **FrS 65.-** pour la saison 1992-1993.

Nom : Prénom :

Service ou adresse :

Tél. : Code Postal :

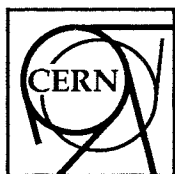
Numéro des anciennes places

Je verse la somme de Frs sur le compte " Club de Musique " SBS 751887

Date : Signature :

*A retourner à : G. ADAM / AS/GS, Bât. 33/R008, CERN – 1211 Genève 23
(accompagné d'une copie du versement effectué).*

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

18 août 1992

RÉSULTATS DU QUESTIONNAIRE DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL SUR LES ENTRETIENS ANNUELS 1992 (IV^{ème} Partie)

RÉPONSES DES SUPERVISEURS

Suite à nos articles précédents, vous trouverez ici les résultats globaux des réponses des superviseurs au questionnaire de l'Association sur les entretiens annuels 1992.

nombre de réponses de superviseurs

166

soit 20% des 832 réponses et plus de 30% des superviseurs du CERN, se répartissant comme suit par division:

| division | AC | AG | AS | AT | CN | ECP | DG | FI | MT | PPE | PE | PS | SL | ST | TIS | ? |
|---------------------|----|----|----|-----|----|-----|----|----|----|-----|----|----|----|----|-----|----|
| réponses superv. | 2 | 0 | 4 | 28 | 3 | 13 | 3 | 7 | 16 | 27 | 3 | 18 | 8 | 15 | 10 | 9 |
| toutes les réponses | 7 | 5 | 37 | 136 | 13 | 88 | 15 | 20 | 93 | 116 | 16 | 99 | 80 | 52 | 35 | 20 |
| % | 29 | 0 | 11 | 21 | 23 | 15 | 20 | 35 | 17 | 23 | 19 | 18 | 10 | 29 | 29 | 45 |

nombre de réponses:

Question posée: _____ % des réponses¹:

| | | | |
|----------|------------------------------|----|-----|
| fonction | chef d'équipe ou d'unité | 24 | 15% |
| | chef de section | 72 | 43% |
| | chef de groupe ou de service | 45 | 27% |
| | chef de projet | 8 | 5% |
| | chef de division | 3 | 2% |

nombre d'entretiens faits par le superviseur

| | | |
|------------|----|-----|
| de 1 à 4 | 89 | 54% |
| de 5 à 9 | 44 | 27% |
| de 10 à 14 | 17 | 10% |
| de 15 à 20 | 9 | 5% |
| 21 | 1 | |
| 43 | 1 | |

¹ par rapport aux 166 réponses
ASSOCIATION DU PERSONNEL
35/92--24.08.92

Lors du cours MOAS sur les entretiens annuels, il avait été annoncé qu'au-delà de 7 entretiens par superviseur, la qualité des entretiens pourrait en souffrir.

durée totale en heures des entretiens faits par le superviseur

| | | |
|-------------------|----|-----|
| moins d'une heure | 2 | 1% |
| de 1 à 3 heures | 33 | 20% |
| de 3 à 6 heures | 35 | 21% |
| de 6 à 10 heures | 28 | 17% |
| de 10 à 20 heures | 44 | 27% |
| plus de 30 heures | 12 | 7% |

la durée moyenne d'un entretien était d'une heure environ, mais certains superviseurs ont consacré à leurs entretiens annuels jusqu'à 60 heures et, dans un cas, jusqu'à 80 heures; certains ont déclaré qu'ils chercheraient à en déléguer une partie l'année prochaine!

qualité des entretiens

| | | |
|----------|-----|-----|
| bonne | 134 | 81% |
| moyenne | 20 | 12% |
| mauvaise | 0 | 0% |

Certains superviseurs ont fait des commentaires utiles sur les raisons qui ont altéré la qualité des entretiens.

utilité des entretiens

| | | |
|-----|-----|-----|
| oui | 148 | 89% |
| non | 4 | 2% |

Une très forte majorité trouve donc ces entretiens utiles, ce qui est certainement une condition nécessaire à leur succès.

les entretiens se sont déroulés avant ou après l'entretien du superviseur avec son propre superviseur

| | | |
|----------|-----|-----|
| après | 137 | 83% |
| avant | 12 | 7% |
| en cours | 1 | |

La plupart des entretiens ont donc été faits dans l'ordre prévu...

cours de management suivis au CERN

| | | |
|-----|-----|-----|
| oui | 109 | 66% |
| non | 41 | 25% |

cours de management suivis hors CERN

| | | |
|-----|----|-----|
| oui | 50 | 30% |
| non | 74 | 45% |

cours de formation MOAS suivi au CERN

| | | |
|-----|-----|-----|
| oui | 148 | 89% |
| non | 11 | 7% |

Parmi les 11 superviseurs qui n'ont pas suivi le cours MOAS, 7 voudraient en suivre un avant le prochain exercice, 4 non.

utilité d'autres cours avant le prochain exercice d'entretiens annuels

| | | |
|-----|----|-----|
| oui | 55 | 33% |
| non | 77 | 46% |

Des cours de management soit au CERN ou hors CERN ont été suivis par 119 superviseurs; 39 d'entre eux ont suivi des cours au CERN et hors CERN, parmi lesquels 17 désirent avoir des cours supplémentaires sur MOAS; 37 superviseurs n'ont suivi de cours de management ni au CERN ni hors CERN parmi lesquels 13 aimeraient en suivre, 15 non et 1 peut-être. Il y a chez les superviseurs, même ceux qui ont déjà suivi un cours MOAS, une demande importante de suivre un autre cours, "tenant compte de l'expérience acquise lors de cet exercice", demande qui rejoint celle du reste du personnel.

* * * * *

JARDIN D'ENFANTS

1 poste d'assistante jardinières d'enfants est à pourvoir au Jardin d'Enfants situé sur le site du CERN pour l'année scolaire 1992-1993.

- **Durée du contrat :** 1 an
- **Période d'essai :** 3 mois
- **Horaire de travail :** 23 heures par semaine
- Pas de diplôme particulier mais aimer et avoir un bon contact avec les enfants
- Langue parlée le français. Bonne connaissance de l'allemand et ou de l'anglais
- **Permis de travail valide exigé**

Date limite dépôt de candidature : 18 septembre 1992

Toute personne correspondant aux critères de sélection ci-dessus et intéressée par ce poste est priée de bien vouloir adresser son curriculum vitae détaillé à Claudine Baleur / Secrétariat de l'Association du Personnel.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 1er SEPTEMBRE 1992, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 R-002

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions.

CLUBS

SKI

GYMNASTIQUE PREPARATOIRE AU SKI

Les séances de gymnastique débuteront mardi 22 septembre (à 18h.00 et 19h.00).

ATTENTION !

Les cartes seront en vente **mardi 8 septembre de 17h.00 à 18h.00** à la Cafétéria DSR - Bât. 504.

Si vous êtes absent ce jour faites-la prendre par un ami le nombre de cartes étant limité.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
35/92--24.08.92

Comme chaque année débiteront au mois d'août nos **SORTIES D'AUTOMNE**. Les balades ont un double but :

- amener les non (ou peu) initiés à découvrir la montagne;
- commencer la préparation physique pour l'hiver.

Nous proposons des sorties "cool". Tout public, où l'on va au rythme des plus lents. Petit à petit nous augmenterons la difficulté, pour, à la fin de chaque saison, proposer des sorties plus engagées. Chaque vendredi, dans cette rubrique, le programme sera confirmé et détaillé, les responsables annoncés. En cas de temps franchement mauvais, la sortie est annulée (répondeur). Si le temps est incertain, la décision sera prise en commun sur les lieux de rendez-vous.

Nous attirons votre attention sur le fait que les participants doivent posséder une assurance individuelle appropriée et que, en aucun cas, l'accompagnateur ne saurait être personnellement responsable des accidents qui pourraient survenir.

Au programme

Dimanche 23 août : le Grand Balcon (Plan de l'Aiguille) - Chamonix(*) proposé par Dominique Missais. Sortie facile. Depuis la Station du Plan de l'Aiguille (2310m) que nous rejoindrons par le Téléphérique, nous descendrons vers la Mer de Glace (1913 m) par un joli sentier panoramique. **Durée 2h.30.** Très belle vue sur la Vallée, les Aiguilles, les Drus, etc.

Pique-nique, puis descente à Chamonix à pied (1h.30) ou par le petit train. Chaussures de marche recommandées.

Rendez-vous à 8h.10, Station Service devant la Douane de l'Autoroute.

Responsables du programme :

- Rosemarie Seidel Tél. 717 93 37 (prof)
et 50 42 12 71 (privé);
- Roland Dubois(#) Tél. 767 48 27 (prof)
et 50 42 03 50 (privé).

Dimanche 30 août : Le Lac de Charvin(*) proposé par Graham Stevenson. Dénivelé 900 m. **Durée totale de la sortie 5h.30,** avec vue superbe à la fin sur le Mont Blanc.

Rendez-vous 7h.30 Parking de la Mairie de Meyrin.

(#) initiateur de randonnée de haute montagne
FFME.

Cotation : (*) facile
(**) moyen
(***) assez difficile

VELO



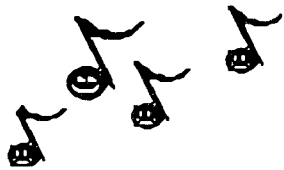
Prochaines sorties

Samedi 22 août : départ à 10h.00. Piscine de Ferney Voltaire pour 78 kms avec arrêt à midi pour recharger les batteries. Prévoyez de l'argent de poche.

Samedi 29 août : Départ à 14h00, église des Rousses (parking à l'entrée du village) pour 62 kilomètres avec le tour du Lac de Joux."

ATTENTION !

Avec les chaleurs actuelles n'oubliez pas de prendre des bidons et n'hésitez pas à boire !!



CERN CHOIR

Rehearsals for the Christmas Concert will begin on the 26th of August and continue every Wednesday at 8 p.m. at the Main Auditorium. The first rehearsal will exceptionally take place at the Council Chamber Room.

CHOEUR DU CERN

Les répétitions reprennent le Mercredi 26 Août prochain et se poursuivront tous les Mercredis jusqu'au Concert de Noël. Elles auront lieu, comme d'habitude, au grand Amphithéâtre à 20h.00. Exceptionnellement, la première répétition se tiendra dans la salle du Conseil.

Au programme

- J.S. BACH
Cantate pour le temps de l'Avent No. 61
"Nun kommt der Heiden Heiland"
- F. SCHUBERT
Messe en sol-majeur
- Chants de Noël

Pour toute information contacter :

J. P. Diss/TIS - Tél. 3156
B. Bleus/PS - Tél. 8244



MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1992. à 20h.00
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL

par

Käthe JARKA, violoncelle
Marija STROKE, piano

au programme :

- Janacek - Pohadka
- Bach - Suite II, violoncelle solo
- Beethoven - Six Bagatelles, piano solo
- Brahms - Sonate en fa majeur

Entrée libre

FOOTING

The annual CERN road race will take place on Wednesday 23 September starting at 18h.30, over the usual 5.4 km course on the Meyrin site. All runners and joggers at CERN (and their families) are invited to take part.

Following the popular format of the past few years, the competition will be on a handicap basis, with slower runners starting earlier.

Details in a future Bulletin.

La course annuelle pédestre du CERN aura lieu le mercredi 23 septembre à 18h.30, sur le parcours habituel (5,4 kms). Tous les coureurs à pied et "joggers" au CERN ainsi que leur famille sont invités à y prendre part. Comme par le passé, la course aura lieu sous forme d'une course "handicap" en échelonnant les temps de départ.

Précisions dans un prochain Bulletin.

Information(s):

David Dallman/AS, tél.3825, running@cernvm



MICRO

Reprise des activités:

Les permanences, cours, présentations, ont repris le **LUNDI 17 AOÛT 1992 à 18h.**

Permanences:

LUNDI: NeXT
MARDI: Amiga
 Atari
 Commodore 68/124
 UNIX
MERCREDI: APPLE II
 MS-DOS
JEUDI: Macintosh

La section Macintosh lance l'opération Rentrée avec deux grandes opérations.

- Avec le thème "**UN CLASSIC POUR CHAQUE MEMBRE**", nous proposons le Mac CLASSIC 2/40 ou 4/40 Suisse-Français avec Système 7 à un prix très spécial. *Seulement pendant 3 semaines*

- Depuis le **lundi 17 Août**, les inscriptions pour le fantastique voyage à San Francisco et le Silicon Valley à la découverte de la technologie du 21ème siècle, sont ouvertes.
 Les dates : (?) Janvier 1993.

Pour plus de renseignements et inscriptions adressez-vous au Secrétariat du CMC.



SOFTBALL

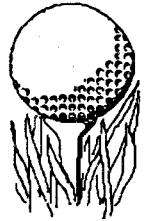
The CERN Softball Club has found a new field on the Preveessin SPS site. If you're interested in playing this summer....and don't mind filling in a few holes, then contact us at SOFTBALL@CERNVM. Softball is a fun version of baseball for the young of heart of all ages and ALL ! sexes.

If you are a SUMMER STUDENT, why not try this sport ?

Latest news is to be found via VAXs or VM on XNEWS (STRIKEOUT. Presently, we meet on the field Wednesdays starting at 19h.00 hrs at the side of the North Experimental Hall (Building 867) facing the Alps on the Preveessin site.....let's play ball!

ASSOCIATION DU PERSONNEL
 35/92--24.08.92

V



GOLF

Le parcours du Golf d'Esery a été comparé à une version alpine d'un "links écossais", mais dont le climat est plus favorable. Néanmoins, les participants de notre 8ème tournoi de l'année ont pu apprécier une bonne douche écossaise pour leur première expérience sur ce terrain. Nous étions très bien accueillis par le Directeur, M Fontaine, le Capitaine, Paul Quéru et le personnel de cette excellent club.

Malgré la difficulté de ce parcours de première classe, de très bonnes performances ont été accomplies. Philip Nouchi, Peter Jones, Per Werner et Denise Chalet ont tous très bien joué et ont pu égaliser ou améliorer leur handicap. Le seul inconvénient de cette agréable journée fut le jeu trop lent de certains joueurs.

Les résultats sont:

| Classe I (0-21) | Classe II (25-35) | Dames |
|-----------------|-------------------|------------------|
| P.Nouchi 36pts | P.Werner 38 pts | D.Chalet 40pts |
| P.Jones 36pts | S.Sundell 30 pts | S.Clarke 32 pts |
| P.Queru 34 pts | J.Evans 29 pts | C.Ponting 29 pts |

La prochaine sortie sera au nouveau golf du Gouverneur dans les Dombes, le jeudi du Jeûne Genevois, **le 10 septembre**. Le green-fee sera de FF 200.- et les départs commencent à 9h.00. Les inscriptions doivent parvenir à Grenville Betty, TIS/GS avant **mardi 1er septembre**.



RUGBY

Reprise de la saison de Rugby 92-93

Entraînements tous les **lundis et mercredis**, à 18h.30, Stade du CERN (terrain de la Douane).

Néophytes et rugbymens avertis pour faire connaissance avec le Rugby CERN, veuillez contacter Pascal MÉSANGE ☎ 2349.

STAFF ASSOCIATION

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât. 563)

Revêtements de sols et muraux, dallages :

Nous avons 4 fournisseurs dont 2 spécialistes : CURDY à Annecy et LATINI à La Roche sur Foron ainsi que 2 généralistes à St. Genis : PINAULT et GEDIMAT. Des poseurs peuvent vous être conseillés.

Arbres, arbustes, végétaux de la région à la Pépinière PICHON, à Veraz-Chevry.

Règlement des factures : vous devez les payer à réception de la facture qu'INTERFON vous envoie. Nous comptons sur vous pour ne pas avoir de difficultés de trésorerie.

COOPIN

(Bât. 563)

Information Coopin par VM:XNEWS (COOPIN)

Droguerie : NEUTROGENA pour une protection solaire maximum de vos lèvres. Formule norvégienne, résiste à l'eau.

NEUTROGENA, émulsion hydratante pour le corps, effet prolongé.

NEUTROGENA, schampooing, élimine tous les résidus, haute rinçabilité.

NEUTROGENA, crème pour les mains.

Ménager : TRISA, Dirty Dancing, toutes les coiffures actuelles et à la mode à votre portée, rapidement et facilement. Avec vapeur, la vapeur dégagée redonne vigueur à vos cheveux et maintient les ondulations plus longtemps en forme.

Divers :

Auto Dialer 500 + de SEIKO, multi fonctions.

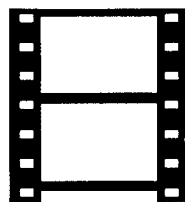
ex. annuaire téléphonique automatique des numéros d'appel, composition de numéros manuels. Bloc-note (mémo), fonction secrète (attribution d'un numéro de code pour accéder à des données confidentielles), fonction de calcul et autres fonctions. Informations plus détaillées sur VM.

Self-service :

Un souffle de fraîcheur avec les pastilles "DEMINTH" sans sucre.

De nouveau en stock, les calculatrices "billets de banque".

CINE-CLUB CERN



JEUDI 27 AOUT 1992, à 20h.30

THURSDAY 27 AUGUST 1992, at 8.30 pm

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL /MAIN AUDITORIUM

BARRY LYNDON

of/de Stanley Kubrick

with/avec R. O'Neal, M. Berenson, P. Magee, H. Kruger

Après la mort de son père, Redmond Barry est élevé dans l'Irlande du XVIIIème siècle. Il tombe amoureux de sa cousine, Nora Brady, et provoque en duel son soupirant qu'il croit avoir tué. Il s'engage dans l'armée et apprend trop tard que son rival n'est pas mort et a épousé Nora.

Images somptueuses (les scènes éclairées à la bougie furent photographiées avec des lentilles Carl Zeiss), adaptation soignée de Trackeray qui s'achève sur un post-criptum ironique : tous les personnages qui ont tant bataillé sont maintenant égaux dans la mort. Excellente distribution.

Writer-producer-director Stanley Kubrick's long and loving adaptation of Thackeray's most sophisticated recreations of the 18th century sensibility. The novel itself was written by a 19th century novelist with Kubrick adding an extra dimension to it.

By relying on the great English landscape and portrait painters of the 18th century for his inspiration, Kubrick was forced to break new technical ground in order to capture the lighting of the canvases and the glow of candlelit rooms, and to this end he was magnificently assisted by production designer Ken Adam, cameraman John Alcott and art-director Roy Walker.

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrée Français / Allemand

Entrée/entrance CHF 7.-

Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 24 août

| Restaurant Concessionnaire | no 1 COOP | no 2 DSR | no 3 Générale de Restauration |
|-------------------------------|--|---|---|
| Bât. / bldg Site | 501 Meyrin | 504 Meyrin | 866 Prévessin |
| Prix | a) 6.30 FS b) 7.40 FS | a) 7.10 FS b) 8.10 FS | a) 19.60 FF b) 22.70 FF |
| Lundi Monday | a) Cuisse de poulet à la basquaise Riz au safran b) Rôti de veau Spirettes au beurre Choux-fleurs | a) Émincé de volaille au curry Riz créole Salade verte b) Rôti de veau à la sauge Pommes rissolées Carottes Vichy | a) Gratin de pâtes aux deux jambons Salade verte b) Steak de bœuf grillé aux fines herbes Pommes frites Choux-fleurs à la polonaise SAUCISSE FUMÉE AU VIN BLANC |
| Mardi Tuesday | a) Steak d'agneau haché Flageolets Carottes b) Sauté de bœuf Pommes mousseline Petits pois | a) Longe de bœuf sauce charcutière Pênes aux petits légumes Salade verte b) Jambon fumé sauce au madère Gratin dauphinois Haricots verts | a) Oeufs au plat à la paysanne Coquillettes au beurre b) Palette de porc à la provençale Choux de Bruxelles Fenouils à la vapeur |
| Mercredi Wednesday | a) Langue de bœuf sauce brune Cornettes au beurre Pois mangetout b) Cuisse de lapin rôtie Mousseline de carottes Courgettes étuvées | a) Omelette paysanne Pommes frites Salade verte b) Sauté d'agneau à la tunisienne Semoule aux raisins Brocolis | a) Paupiette de dindonneau fermière Carottes Vichy b) Rôti de Bœuf au four Pommes boulangères Printanière de légumes LASAGNES AU FOUR |
| Jeudi Thursday | a) Ragoût de dinde aux champignons Riz sauvage Jardinière b) Brochette de volaille Ratatouille | a) Lasagnes gratinées Salade verte b) Longe de bœuf bordelaise Pommes croquettes Pois mangetout | a) Jambon blanc poché à l'anis Haricots verts à l'ail b) Florentine de veau sur canapé Sauce tomate Riz aux oignons Salsifis au beurre POULET GRILLÉ AUX AMANDES |
| Vendredi Friday | a) Sauté d'agneau Pommes nature Haricots verts b) Darne de cabillaud Pommes frites Tomate étuvée | a) Anneaux de calamars à l'américaine Riz créole Salade b) Carré de porc en croûte Pommes boulangère Jardinière de légumes | a) Boulettes de bœuf rissolées aux petits oignons Courgettes gratinées b) Darne de colin poché en julienne Pommes à l'anglaise Bettes au jus ENTRECÔTE GRILLÉE BEURRE MAÎTRE D'HÔTEL 29.00 FF |

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

| Lundi Monday | Mardi Tuesday | Mercredi Wednesday | Jeudi Thursday | Vendredi Friday |
|--|---|--|---|--|
| 24.8 | 25.8 | 26.8 | 27.8 | 28.8 |
| 11.00 AT AC SEMINAR Highlights from the International Conference on High Energy Accelerators by E.J.N. WILSON / CERN | 10.00 CN PRESENTATION Digital's MPP Strategy by Marco ANNARATONE / Technical Director, DEC | 14.00 TH THEORETICAL SEMINAR QCD condensates and the mass square of η' by P. MINKOWSKI / CERN & University of Bern | 09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Phoenix Contact AG (D/CH) présente les dernières nouveautés et les articles marquants de leur programme de vente. bus, parking PTT, près bdt. 63 | |
| 14.00 C ISOLDE EXPERIMENTS COMMITTEE | | 15.00 CN COMPUTING SEMINAR PVM/HeNCE and ISIS: two packages for writing parallel distributed applications by Fabien COLLIN / ISIAL, University of Nancy, France | | 14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY MeV neutrinos in the minimal seesaw model by Anjan S. JOSHIPURA / CERN |
| 31.8 | 1.9 | 2.9 | 3.9 | 4.9 |
| 09.00 A SPS AND LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE | | 11.00 PS PS SEMINAR The new PS slow extraction by Ch. STEINBACH | 09.00 A DETECTOR R & D COMMITTEE | |
| | | | 09.00 PRESENTATION TECHNIQUE Roschi Telecommunication AG (CH) propose en démonstration sa gamme d'appareils de mesure électronique parking PTT, près bdt. 63 | |
| | | | 16.30 A CERN SPECIAL SEMINAR Operation of the 120 Megapixel CCD tracking detector in the SLD collider experiment by C. DAMERELL / RAL & S. WATTS / Brunel University | |

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bdt. 4

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bdt. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

S SL Auditorium - Préveessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Préveessin / bdt. 864, 1er ét.

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-005

➤ place as indicated
lieu selon indication

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bdt. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (DC) : bldg 50/1-030, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tél. 2819
Section Communications (DC) : bdt. 50/1-030, tél. 3475